

# Kandidatprogrammet i språk: urvalsprovet för franska 22.5.2020 kl. 9.00–12.00

## Anvisningar

- Skriv dina provsvar på det språk som anges i uppgiften. Svar som har skrivits på andra språk bedöms inte.
- Skriv dina provsvar i ett skilt svarsdokument. Ladda ner svarsdokumentet från sidan med anvisningarna för urvalsprovet, samma sida som du laddade ner detta provdokument från.
- Beakta svarets språkriktighet och rättskrivning. Använd accenttecken och specialtecken. Du hittar accenterna och specialtecknen från samma sida som du laddat ner det här provet. Du kan kopiera de tecken du vill använda därifrån till ditt svar.
- Numrera dina svar. Använd samma numreringen som används i provet.
- **Kopiera inte.** Ifall du kopierar text ses det som försök till fusk. Helsingfors universitet kan använda plagiatidentifieringssystemet Urkund för att gå igenom urvalsprovssvaren.

## Poängsättning

Urvalsprovet bedöms på skalan 0–100 poäng.

Del	Du kan få	Du kan bli antagen bara om du får
1	0–50 poäng	minst 20 poäng
2	0–50 poäng	minst 20 poäng
Totalt	0–100 poäng	minst 50 poäng

Om du inte når upp till den krävda minimipoängnivån i en av delarna kan övriga delar lämnas utan bedömning.

## DEL 1 (0–50 poäng)

### 1. Compréhension écrite

#### 1.1. Vrai/faux (0–5 points)

Lisez le texte « La France et les migrants » dans le document séparé.

Sur le document de réponses, indiquez le numéro de la phrase et dites si la phrase est **VRAIE** ou **FAUSSE**.

Évaluation : réponse correcte = 1 point ; pas de réponse ou réponse erronée = 0 point

1. Le Maroc, la Tunisie et la Libye faisaient partie de l'empire colonial français.
2. Les immigrés ont participé à la reconstruction de la France après la guerre.
3. « Immigration restreinte » est synonyme d' « immigration choisie ».
4. 200 000 immigrés au total sont entrés en France depuis l'année 2004.
5. Des associations proposent des activités pour aider les nouveaux arrivants à s'intégrer.

#### 1.2. Questions ouvertes (0–25 points)

Lisez le texte « La France et les migrants » dans le document séparé.

Sur le document de réponses, répondez aux questions suivantes en français. Faites des phrases complètes, en reformulant les idées du texte « La France et les migrants » avec vos propres mots.

L'évaluation porte sur le contenu, sur la langue et sur le respect des consignes.

1. Pourquoi la France a-t-elle fait venir des étrangers pendant la seconde moitié du 19ème siècle ? (0–3 points)
2. Comment s'appelle la période de l'histoire pendant laquelle la France a connu de bons résultats économiques ? (0–2 points)
3. Quelles sont les raisons principales pour lesquelles les immigrés viennent en France ? (0–4 points)
4. Qu'est-ce que la crise migratoire a changé depuis 2010 ? (0–3 points)
5. D'après Marie-France Etchegoin, quelle est la meilleure solution pour lutter contre la peur ? (0–2 points)
6. Qu'est-ce qui caractérise l'immigration actuelle ? Donnez deux éléments. (0–4 points)
7. Etes-vous d'accord avec la dernière phrase du texte ? Expliquez pourquoi. (0–7 points, répondez en environ 50 mots)

## 2. Compétences grammaticales

### 2.1. Exercice à compléter (0–20 points)

Sur le document de réponses, indiquez le numéro de la phrase et conjuguez chaque verbe au temps, au mode et à la personne qui conviennent (0–1 point par réponse).

1. Les Français aussi [\_\_\_\_] (émigrer) et deviennent des immigrants dans les pays où ils s'installent.
2. L'année dernière, presque 50 000 personnes [\_\_\_\_] (partir) s'installent hors du territoire français.
3. Il y a un an, elles [\_\_\_\_] (faire) un échange scolaire de six semaines.
4. Si j'en avais la possibilité, j' [\_\_\_\_] (aller) travailler en Asie du Sud.
5. Avant de partir, il faut que vous [\_\_\_\_] (être) sûr de vos objectifs.
6. Avant le Brexit, les Français [\_\_\_\_] (ne pas avoir) besoin d'un visa pour s'installer au Royaume-Uni puisqu'ils étaient résidents de l'Union européenne.
7. Nous [\_\_\_\_] (voir) plus tard si le Brexit complique l'installation des Français au Royaume-Uni.
8. Pour obtenir un passeport, une demande en ligne [\_\_\_\_] (recommander) afin d'éviter une attente très longue.
9. Aujourd'hui, l'Union européenne [\_\_\_\_] (permettre) à ses citoyens la liberté de circulation et de séjour.
10. La Finlande [\_\_\_\_] (devenir) membre de l'Union européenne en 1995.
11. Hier, au bout de vingt heures de route, nous [\_\_\_\_] (rentrer) fatiguées mais heureuses.
12. [\_\_\_\_] (mettre) ton bonnet, il va faire froid.
13. Mes parents [\_\_\_\_] (recevoir) cette lettre le 4 novembre 2007.
14. Si vous aviez plus de temps le soir, est-ce que vous [\_\_\_\_] (lire) des romans ?
15. Il espère que ses cadeaux [\_\_\_\_] (arriver) à temps.
16. Malheureusement, cette affaire [\_\_\_\_] (ne pas conclure) en janvier dernier.
17. Nous souhaitons que tu [\_\_\_\_] (faire) ce qui te plaît dans l'avenir.
18. Quand Marie et Laura [\_\_\_\_] (naître),
19. est-ce que les tablettes Ipad [\_\_\_\_] (exister) ?
20. Si elles [\_\_\_\_] (prendre) conscience de leur erreur, elles auraient été très gênées.

## DEL 2 (0–50 poäng)

### Rédaction

Sur le document de réponses, rédigez un texte en français sur le sujet suivant :

**Depuis un an, vous habitez dans un autre pays que votre pays d'origine. Sur votre blog,**

- **vous parlez de votre installation dans ce pays, des bonnes ou mauvaises découvertes que vous avez faites ou de ce qui a changé dans vos habitudes quotidiennes**
- **vous donnez ensuite quelques conseils à tous ceux qui hésitent à partir vivre à l'étranger.**

Respectez les instructions suivantes :

Dans votre texte, utilisez principalement les temps du passé pour raconter votre installation / vos découvertes / changements d'habitudes.

Utilisez au moins deux verbes au conditionnel présent et deux verbes à l'impératif quand vous donnez des conseils.

Donnez un titre à votre texte.

Longueur du texte en français : 250 mots au minimum, 270 mots au maximum.

Indiquez le nombre de mots à la fin de votre texte. Si vous ne respectez pas la longueur demandée, vous perdez des points.

L'évaluation porte sur

- le respect des consignes
- l'organisation logique des idées et la structure du texte
- la variété des constructions et du vocabulaire
- la maîtrise de la langue.

## Mallivastaukset 2020

### Del 1 (0–50 poäng)

#### 1. Compréhension écrite

##### 1.1. Vrai/faux (0–5 points)

1. faux
2. vrai
3. faux
4. faux
5. vrai

##### 1.2. Questions ouvertes (0–25 points)

Questions 1–6 : 50 % des points correspondent au contenu de la réponse et 50 % à la maîtrise de la langue (évaluation globale). Le fait de recopier des passages du texte original dans la réponse, sans reformuler les informations demandées, entraîne une perte de points, ainsi qu'une réponse sans phrase(s) complète(s).

Question 7 : L'évaluation se base sur la maîtrise de la langue et sur la cohérence de la réponse (évaluation globale). Le non-respect du nombre de mots demandés (environ 50) entraîne une perte de points.

#### 2. Compétences grammaticales

##### 2.1. Exercice à compléter (0–20 points)

1. émigrent
2. sont parties
3. ont fait
4. irais
5. soyez
6. n'avaient pas
7. verrons
8. est recommandée

9. permet ; a permis
10. est devenue ; devient
11. sommes rentrées
12. mets
13. ont reçu
14. liriez
15. arrivent ; arriveront ; seront arrivés ; sont arrivés
16. n'a pas été conclue ; n'était pas conclue
17. fasses
18. sont nées
19. existaient
20. avaient pris

## Del 2 (0–50 poäng)

### Rédaction

- 1) Respect des consignes (10 points, répartis de la manière suivante) :
  - un titre (2 points)
  - les temps du passé pour raconter l'installation/ les bonnes ou mauvaises découvertes (2 points)
  - deux verbes au conditionnel dans les conseils (2 points)
  - deux verbes à l'impératif dans les conseils (2 points)
  - un texte adapté au format 'blog' (2 points)
- 2) Structure et organisation logique du texte (5 points) : cohérence, cohésion, connecteurs, présence des 2 parties demandées (récit + conseils)
- 3) Richesse des structures phrastiques et du vocabulaire, créativité (10 points) : p.ex. maîtrise du vocabulaire de base, maîtrise de structures et d'un vocabulaire plus complexes
- 4) Maîtrise de la langue (25 points) : orthographe, grammaire, syntaxe, ponctuation.
- 5) Longueur du texte demandée : 250 à 270 mots
- 6) Le non-respect de la longueur demandée entraîne une perte de points, selon un pourcentage correspondant au pourcentage de mots manquants :
  - 200-230 mots : -10% de points
  - 170-199 mots : -20%
  - 140-169 mots : -30%

- 110-139 mots : -40%
- 7) moins de 110 : -50%